

VIVRE À ÉPINAL

MAGAZINE MUNICIPAL D'INFORMATION - N°366 | MARS 2018



Épinal investit pour la jeunesse

WWW.EPINAL.FR

A VENDRE



EPINAL HABITAT VOUS PROPOSE :



PAVILLON TYPE 4 - 76 m² - SURFACE CADASTRALE 350m²

19 rue Dom Calmet - EPINAL

A RAFRAICHIR - DPE : E323

Rez-de-chaussée : entrée, séjour, cuisine, 1 chambre et WC.

1^{er} étage : palier, 2 chambres, salle de bain

2 greniers + cave + buanderie

Chauffage individuel Gaz.

Terrain attenant en nature pelouse

66 000€

PAVILLON TYPE 4 - 62m² - SURFACE CADASTRALE 451m²

22 rue du Capitaine Lavallée - EPINAL

A RAFRAICHIR - DPE : en cours

PAVILLON DE PLAIN-PIED

Entrée, séjour, cuisine, 3 chambres, salle de bain, et WC séparé.

Sous-sol + Cave

Chauffage individuel Gaz

Terrain attenant en nature pelouse



64 000€



PAVILLON TYPE 6 - 99m² - SURFACE CADASTRALE 221m²

31 rue du Haut des Champs - EPINAL

A RAFRAICHIR - DPE : C104

Rez-de-chausée : Entrée, salon-séjour, cuisine,
WC et rangements

1^{er} étage : palier, 4 chambres, salle de bain

Chauffage individuel Gaz

Garage + Terrain attenant en nature pelouse

95 000€

PAVILLON TYPE 4 - 87 m² - SURFACE CADASTRALE 226m²

41 rue Viviani - EPINAL

A RAFRAICHIR - DPE : E263

Rez-de-chaussée : entrée, salon-séjour, cuisine, WC

1^{er} étage : palier, 2 chambres, salle de bain + **dressing**

Cave + Buanderie

Chauffage individuel Gaz.

Terrain attenant en nature pelouse



73 000€

OFFRES RESERVEES AUX LOCATAIRES EPINAL HABITAT JUSQU'AU 31/03/2018

Renseignements et visites

03 29 29 22 12

www.epinal-habitat.com



ÉDITORIAL

Avec ses 34 000 habitants et sa position de ville chef-lieu du département, Epinal s'affirme comme un pôle commercial majeur grâce à une zone de chalandise qui s'étend sur l'ensemble des Vosges centrales, évaluée à plus de 315 000 habitants !

Et malgré un contexte global qui reste difficile pour le commerce, le taux de vacance des cellules commerciales de centre-ville est passé de 14% en 2015 à 11% aujourd'hui alors qu'il continue de stagner à 13% à l'échelle nationale.

L'attractivité commerciale est pour nous un enjeu majeur et nous sommes fiers de ces premiers résultats obtenus grâce à un long travail de terrain réalisé en synergie avec nos partenaires de l'union des commerçants d'Epicentre, de la Chambre de commerce et d'industrie, de la Chambre des métiers et de l'artisanat et de l'Office de tourisme dans le cadre de la démarche « Manager de

centre-ville ».

Pour autant, gardons-nous de tout triomphalisme et maintenons notre effort !

Cela passe par l'organisation de nombreuses manifestations d'envergure telles Rues et Compagnies ou la Fête des Images et le soutien aux animations d'Epicentre, des actions qui ont d'ailleurs valu l'an passé à l'association l'obtention du Panonceau d'Or, une distinction qui récompense le travail des meilleures unions commerciales de France.

Michel Heinrich

Maire d'Épinal

Président de la Communauté
d'Agglomération d'Épinal

SOMMAIRE

7 ÉPINAL EN 3 IMAGES

8 NOTRE VILLE

Une nouvelle fresque Le Mur
Le parlement éphémère
Les Champs Golot
Bulletin de l'Océan
Nouveaux jours de collecte des déchets
Des hommes et des arbres
Quinze jours de parking gratuit !
Il est midi en France ... et à Epinal !

14 GRAND ANGLE

Les aires de jeux

18 DOSSIER

Epinal au plus proche des jeunes

25 SORTIR ÉPINAL

À détacher !

30 INITIATIVE

Commerce du centre-ville

32 SPORT

Simon Blaise, un champion en or
Le comité vosgien du sport adapté
Accessibilité et pratique sportive
Système de mise à l'eau
Le challenge performances
Le trail des terroirs vosgiens

38 CULTURE

Rues & Cies
Exposition Monstres et Merveilles
Exposition "Arbres" à la bmi
Le prix imaginaires des bibliothécaires
Exposition "There and back again"
Floréal musical
Concours artistique d'Epinal

43 RÉTROVISEUR

Les Champs Golot



13

MIDI EN FRANCE



EXPOSITION

40



44 SOLIDARITÉ

Trouver une place en crèche
Atelier numérique parents-enfants

46 VU, LU, ENTENDU

47 LECTURE D'IMAGE

48 GRAND ÉCRAN

49 EXPRESSION POLITIQUE

50 MAIRIE UTILE

Enquête : cadre de vie et sécurité
Conseil municipal
Extension du crématorium



Couverture :
Aire de jeux
au parc du château
p.14



MAGAZINE MUNICIPAL D'INFORMATION - MARS 2018 - N°366

La reproduction, même partielle, des articles et illustrations parus dans « Vivre à Épinal » est interdite.

Hôtel de Ville - Direction Communication B.P.25 - 88026 ÉPINAL CEDEX | tél. 03.29.68.50.28 - télécopie. 03.29.34.36.11 | Courriel : mairie@epinal.fr | Directeur de la publication : Michel HEINRICH | Rédacteur en chef : Marc-Antoine MARTIN | Rédaction : Laurence MATHIEU, Annaëlle BERLIE | Maquette et mise en page : Direction de la Communication | Publicité : Ouest Expansion, 02.99.35.22.67 | Crédit Photos : Direction de la communication | Impression : [socosprint](http://socosprint.com) - 88000 Épinal - ISSN : 0765-0760 | Distribution : Adrexo | Tirage : 20 500 exemplaires | Diffusion : 20 500 exemplaires.



Retrouvez toute l'info sur
la page officielle Ville Épinal



PEFC 10-31-1260

L'incontournable Partenaire
de votre Confort



À votre service depuis 1922

MEUBLES FILIOL

CUISINES - ELECTROMENAGER - LITERIE

THAON-LES-VOSGES

88150 - 26, rue de Lorraine - Tél. 03 29 39 19 88 - Fax : 03 29 31 58 21

www.meubles-filiol.com | Livraison gratuite | 3 niveaux d'exposition



UN AIR DE CANNEBIÈRE SUR LA COLOMBIÈRE

C'est avec les honneurs que le SAS Epinal s'est incliné le mardi 23 janvier en 16^e de finale de la coupe de France face à Marseille. Si les spinaliens ont tenu tête à l'OM pendant plus d'une heure, les Marseillais se sont finalement imposés 2 buts à 0 dans un stade chaud bouillant : 7500 personnes ont assisté à cet événement sportif qui restera dans les annales du club spinalien.



UNE NOUVELLE VIE POUR LE PLUS VIEIL IMMEUBLE D'ÉPINAL

Situé à l'angle de la Place des Vosges et de la rue du 170^e RI, le plus vieil immeuble d'Épinal est vendu par la municipalité à l'association Gîtes de France. La cession a été approuvée lors du Conseil municipal du 15 février. Le bâtiment classé aux monuments historiques a été cédé pour 80 000 euros et nécessitera près de 200.000 euros de travaux avant d'accueillir le siège départemental de Gîtes de France, aujourd'hui installé rue François de Neufchâteau.

L'association Artisans du monde, qui occupe le rez-de-chaussée de l'immeuble, sera soutenue par la Ville pour trouver un nouveau local.

CHANTIER DU FUTUR EHPAD

Depuis mi-février, une grue domine le chantier du nouvel établissement d'hébergement pour personnes âgées dépendantes (EHPAD) d'Épinal a démarré chemin du Pré Serpent, sur la zone d'aménagement concerté (ZAC) de Laufromont. Le coût de l'opération est estimé à 13 millions d'euros, financé par le Conseil Départemental des Vosges, l'Agence régionale de santé et la Ville. Son ouverture est prévue en 2019. Cet établissement remplacera l'actuel EHPAD Notre-Dame. Il est construit par le CCAS de la Ville d'Épinal et le Centre hospitalier Emile Durkheim.





UNE NOUVELLE FRESQUE PAR MOSCATO

à partir du 14 mars, l'association LE MUR accueille Stéphane Moscato. Cet artiste marseillais arpente les rues et décolle des pans entiers d'affiches pour les maroufler ensuite sur toile dans son atelier. Il travaille au pochoir et nie le caractère reproductible de la technique en composant des œuvres uniques et polysémiques, se laissant guider par le sens qui se dégage de ces fragments de rue.

Fortement inspiré par la culture punk rock, il propose aussi un engagement social et politique, perceptible en filigrane dans son travail.

Sa fresque recouvrira l'œuvre de Goddog que les Spinaliens peuvent apprécier jusqu'au 10 mars.

► À découvrir jusqu'au 21 avril, 46b rue Saint-Michel à Épinal

LE PARLEMENT ÉPHÉMÈRE VOTE POUR L'ÉDUCATION POPULAIRE ET LA CULTURE

Les 19 et 20 janvier, s'est tenue la 2^e édition du Parlement éphémère au Centre des Congrès d'Épinal. Venus des 10 départements du Grand Est, 268 spécialistes de l'éducation populaire et de la culture ont produit 15 résolutions.

Durant deux jours, acteurs associatifs et culturels, artistes amateurs et professionnels, professionnels de l'éducation et du social, élus et agents des collectivités, universitaires, étudiants, spectateurs ou encore bénévoles ont composé 12 groupes de travail thématiques. Ils ont échangé leurs expériences et ont débattu des enjeux contemporains qui les concernent. Les débats ont mené à la rédaction de 15 résolutions qui ont été proposées au vote sur des thèmes comme : associer la culture au bien-être et à la santé, organiser des pratiques culturelles hors des lieux habituels, promouvoir l'inclusion sociale et la mixité, accompagner les familles dans les pratiques culturelles...

Miroir des enjeux prioritaires pour le Grand Est, ces propositions sont une manière de contribuer aux politiques publiques, en les portant à la connaissance des élus, et de prendre des engagements collectifs concernant leur mise en œuvre.

► Retrouvez les 15 résolutions proposées sur www.pfmr.fr



IL ÉTAIT UN PETIT NAVIRE...

Et contrairement à ce que dit la chanson, les navires sauront voguer à l'occasion des Champs Golot organisés le samedi 17 mars par la Société des fêtes.

Pour célébrer le retour du printemps, cette fête traditionnelle est un rendez-vous incontournable pour petits et grands. En patois, l'expression « lé chan golo » signifie que « les champs coulent » : dans le temps, la fonte des neiges faisait déborder les rigoles, et les enfants profitaient de ce trop-plein d'eau pour faire naviguer toutes sortes d'embarcations de fortune.

Aujourd'hui, la Société des Fêtes perpétue cette tradition en invitant les enfants à faire voguer leur création sur un bassin spécialement installé place des Vosges.

Les inscriptions (gratuites) seront reçues dans le hall de l'Hôtel de Ville de 14h30 à 16h30. Les participants doivent impérativement se présenter avec leurs embarcations afin qu'un jury puisse les noter sur leur physionomie générale. Les bateaux évolueront ensuite sur le bassin pour l'épreuve de flottabilité entre 17h15 et 17h45.

► À lire aussi p.44 rubrique « Rétrovisueur »
sur les Champs Golot

CARNAVAL, LA FÊTE !

Quand vient la fin de l'hiver, aux 4 coins du monde, Carnaval fait son apparition, entraînant dans son sillage les déguisements, la danse, le chant, le rire, la folie, le spectacle...

La Société des Fêtes organise comme chaque année son défilé des enfants costumés le samedi 10 mars. Les inscriptions se feront de 14h30 à 16h au local 16 rue François de Neufchâteau. Les enfants pourront alors se présenter devant 4 jury répartis en centre ville. Les résultats seront proclamés vers 17h15 lors d'un goûter rue François de Neufchâteau.



BULLETIN DE L'Océan

Du 5 au 23 mars, la Maison de l'Environnement et du Développement Durable accueille une exposition photos autour de l'océan.

L'océan n'est plus seulement considéré comme un immense espace à traverser, dans lequel nous pouvons sans retenue puiser des ressources alimentaires et déverser des déchets. Saurons-nous saisir le rôle central de l'océan dans la régulation du climat, ainsi que dans l'apparition et le maintien de la vie sur Terre ? Cette exposition est produite par Double Hélice.

En complément : ateliers gratuits sur demande.

► **Renseignements : Maison de l'Environnement et du Développement Durable**

12 rue Raymond Poincaré à Epinal
03 29 68 69 60

NOUVEAUX JOURS DE COLLECTE DES DÉCHETS MÉNAGERS

A partir du 5 mars, le Sicovad modifie les jours et la fréquence de collecte des ordures ménagères : les camions bennes passeront une fois par semaine au lieu de deux dans les rues d'Epinal. Les quartiers en rive gauche de la Moselle seront collectés les mardis soirs et ceux en rive droite les vendredis soirs. Ce changement ne concerne pas l'hyper centre-ville ni les jours de collecte des sacs jaunes.

BRÈVES

Comités d'Intérêt de Quartiers

Épinal Rive-gauche

Le CIQ Épinal Rive-gauche présente un exposé sur Cuba le dimanche 11 mars à 14h à la salle Interjeunes, 7 rue Charlet.

Colombière Épinal-Est

Le CIQ Colmbière Épinal-Est invite les résidents de son périmètre le samedi 3 mars entre 9h30 et 11h. Cette réunion informelle et conviviale permet de favoriser les échanges avec les habitants du quartier.

Salle Louis Aragon, 51 faubourg d'Ambrail.

Assemblées Générales

CIQ La Justice : vendredi 16 mars à 20h – Salle de spectacle, avenue Kennedy

CIQ La Vierge : vendredi 30 mars à 20h – Centre Social de la Vierge, place Luc Escande

Bourse aux vélos

L'association Les Amis de Vélocio d'Epinal organise le samedi 10 mars une bourse aux vélos au Gymnase, place Clémenceau.

Dépôt du matériel de 8h à 12h / Vente de 13h30 à 16h30.

Collecte des encombrants 2018

Le SICOVAD en partenariat avec l'association AML, poursuit en 2018 sa collecte des encombrants sur demande. La prestation est gratuite dans la limite d'un enlèvement (inférieur à 2m³) par an et par adresse.

La demande est à adresser, soit en remplissant le formulaire en ligne accessible sur www.encombrants.sicovad.fr, soit par téléphone au 03.55.19.00.20 du 26 février au 30 mars 2018 impérativement. Un rendez-vous sera ensuite fixé entre le 14 mai et le 29 juin pour procéder à l'enlèvement.



DES HOMMES ET DES ARBRES : UN PROJET POUR UN TERRITOIRE D'INNOVATION DE GRANDE AMBITION

Le 12 février dernier, la Communauté d'agglomération d'Épinal et l'ensemble de ses partenaires réunis à l'École nationale supérieure des technologies et industries du bois d'Épinal ont signé l'acte d'engagement du projet « Des Hommes et Des Arbres ». Ce projet fait partie des 24 dossiers retenus par l'État parmi 117 candidatures déposées.

Véritable projet sociétal, économique et environnemental, mobilisant chercheurs, entreprises et citoyens, le projet « Des Hommes et Des Arbres » montrera comment le territoire Sud Lorraine peut expérimenter et proposer de nouvelles formes de coopération « où hommes et arbres se rendent

mutuellement service ». Cette ambition collective vise à apporter des réponses concrètes, notamment aux défis posés par le changement climatique et ses conséquences sur le bien-être des habitants.

Ce projet, qui fédère 75 opérateurs publics et privés du Sud Lorraine, est lauréat de l'Appel à manifestation d'intérêt du programme d'investissements d'avenir lancé par l'État, intitulé « Territoires d'innovation de grande ambition ». Il est coordonné par la Métropole Grand Nancy en lien avec la Communauté d'agglomération d'Épinal.

Il bénéficie de 379.500 euros de crédits pour réaliser les 11 études prévues en 2018 afin de préparer pour décembre prochain la réponse à l'appel à projets de mise en œuvre. Dix à douze territoires en France seront retenus par l'État pour bénéficier d'une enveloppe de 450 millions d'euros sur 10 ans.



QUINZE JOURS DE **PARKING GRATUIT** !

Le chantier du parking de la rue St-Michel touche à sa fin et son ouverture est programmée pour la deuxième quinzaine de mars. Le stationnement y sera gratuit durant les 15 premiers jours d'ouverture afin que les automobilistes découvrent et s'approprient ce nouvel ouvrage de 230 places situé à 2 minutes à pied du centre-ville, des commerces, et des équipements de la rue St-Michel : BMI, patinoire, cinés palace et La Plomberie. Ensuite, le parking restera gratuit durant les 20 premières minutes de stationnement, entre 12h et 14 et la nuit de 19h à 8h. Il disposera d'un garage à vélo sécurisé et de 5 bornes de recharge pour les voitures électriques.



LE PARKING DU MARCHÉ COUVERT **GRATUIT EN SOIRÉE**

Sous le marché couvert, le parking souterrain est dorénavant gratuit de 19h à 24h. Le reste de la nuit est au tarif préférentiel de 1€ jusqu'à 8h.

DÉPART
TOUTES LES 10 MIN
PETIT CHAMP
DE MARS
Parking Gratuit
de 600 places

Rejoignez le Centre ville
en 5 minutes avec

la navette

gratuite 100% PROPRE ET ÉLECTRIQUE

EPINAL ROULE 100% PROPRE

GRATUITE 100% ÉLECTRIQUE

10 PLACES ASSISSES

ACCESSIBLE

ÉQUIPÉE

5 ARRÊTS

IL EST **MIDI EN FRANCE...** ET À EPINAL !

Du 16 au 25 mars, France 3 diffusera cinq émissions de "Midi en France" consacrées à Epinal et sa région. Midi en France est une émission de 26 minutes qui met en avant les richesses patrimoniales, touristiques, artisanales, animalières, naturelles et culinaires des régions et communes de France. Elle est présentée par Vincent Ferniot et diffusée à 11h15. Chaque émission alterne séances de cuisine en

plateau, reportages et interviews d'invités locaux. Parmi eux, les téléspectateurs reconnaîtront Jean-Paul Didierlaurent, écrivain né à la Bresse et qui travaille à Epinal, et Stéphanie Nicot, directrice artistique des Imaginales, le festival des littératures de l'imaginaire qui a lieu chaque année à Epinal depuis 18 ans.

*Le tournage de Midi en France a été réalisé
le 7 février dernier place des Vosges*





ÉPINAL NE MANQUE PAS
« D'AIRES »... DE JEUX



La Cité des Images compte 51 aires de jeux réparties sur toute la ville : dans les espaces verts, bien sûr, comme au Parc du Cours, à la Maison Romaine, au port, ou au château, mais aussi au cœur de tous les quartiers, dans les écoles, et sur le domaine de l'Office public de l'habitat (OPH). Au total, ce sont 150 structures que la Ville d'Épinal installe et entretient pour le bonheur des enfants... et de leurs parents ! Tour d'horizon.

Les aires de jeux sont des lieux où les enfants se détendent et s'oxygènent mais ils y apprennent aussi à partager, à comprendre les codes sociaux, à gérer leurs émotions au contact des autres. Ces espaces publics offrent aussi des moments forts pour tisser les liens entre parents et enfants. Au-delà du jeu et de la détente, ces aires sont donc indispensables pour créer du lien social.

Cela commence par le choix des types de jeux. Ainsi, à Épinal, afin de favoriser le « vivre ensemble », la Ville privilégie les structures imposantes implantées sur les lieux fréquentés plutôt que des petites installations éparées.

Ensuite, la Ville sélectionne les jeux pour leur résistance, pour la diversité des activités qu'ils offrent en fonction de l'âge des enfants, et pour la qualité de leur design afin de favoriser l'intégration au site d'implantation.



SÉCURITÉ D'ABORD

Et pour que les balançoires, toboggans, tyroliennes et cabanes perchées soient opérationnels en toutes saisons et en toute sécurité, la Ville d'Épinal a fait le choix d'investir régulièrement dans ses aires de jeux et d'en assurer l'installation, l'entretien et la maintenance avec ses propres équipes.

Les aires de jeux extérieures font l'objet d'une réglementation européenne stricte qui concerne à la fois la conception de la structure, la pose et la maintenance ultérieure. Deux agents du service Cadre de Vie ont donc été spécifiquement formés pour l'installation des jeux ; et régulièrement, les techniciens de la Ville portent une attention particulière à la stabilité, à la visserie, aux soudures, à l'état des sols amortissant, au graissage, à la présence d'échardes ou de moisissures...

Enfin, pour valider et confirmer les travaux de maintenance, la Ville fait réaliser tous les deux ans un contrôle par un bureau extérieur spécialisé. Ce regard extérieur est un gage de sécurité supplémentaire qui est aussi demandé pour toutes les nouvelles structures de jeux.

UN COÛT MAÎTRISÉ GRÂCE AU TRAVAIL EN RÉGIE

La gestion des aires de jeux en régie, c'est-à-dire directement par les agents municipaux, réduit considérablement les coûts d'installations et de maintenance. Sachant que la pose d'une structure réalisée par une entreprise extérieure correspond environ à 25 % du coût de la structure, le gain est considérable pour des structures de jeux imposantes comme celles du Port, du Parc du Château ou de l'allée des Cèdres qui coûtent, hors pose, de 45 000 à 60 000 euros TTC. Les économies réalisées ainsi permettent de nouveaux investissements dans les jeux : cette année, le montant du budget d'investissement est de 15 000 euros mais il peut varier en fonction des projets d'implantation de nouvelles structures. Par ailleurs, afin d'assurer la maintenance des structures implantées sur le domaine de l'Office Public de l'Habitat, la Ville reçoit de cet organisme 20 000 euros par an.

ET POUR LES PLUS GRANDS

Les adolescents ont la possibilité d'utiliser en libre accès le skatepark, le free run park et des terrains multisports (football, basket, handball) présents sur les quartiers de Bitola, de La Vierge, de La Justice, de la Colombière et de Reffye. Ces structures sportives sont gérées par le service des sports de la Ville d'Épinal.



LES DEUX DERNIÈRES RÉALISATIONS

► Aire de jeux allée des Cèdres

Le réaménagement de cette aire de jeux a été finalisé fin juin. Des équipements ludiques et modernes pour les enfants de 2 à 12 ans ont été installés (4 jeux sur 5 ont été remplacés) sur un nouveau sol de réception en caoutchouc. Une clôture de 80 cm a été installée pour offrir un site sécurisé pour les familles.



Allée des Cèdres

► Aire de jeux du Parc du Château

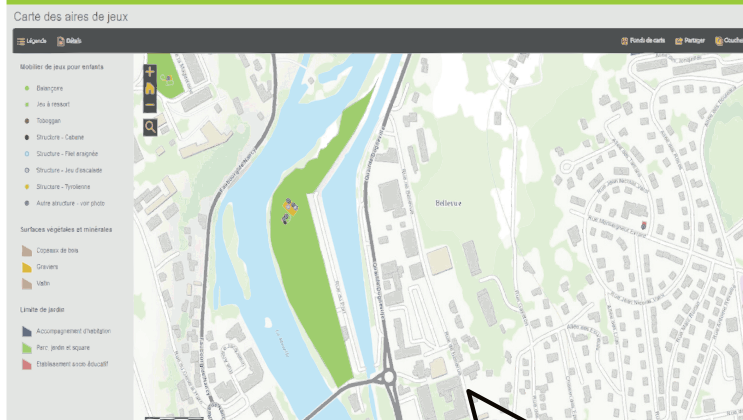
Partie intégrante du projet global du réaménagement du Parc du Château, cette nouvelle aire à destination des enfants de 2 à 10 ans a été livrée en décembre 2017. Tous les jeux ont été remplacés par des équipements ludiques et modernes : toboggans, balançoires, cabanes en hauteur accessibles avec des échelles de corde. La pose ayant été aussi réalisée en régie.



Parc du château



GÉOLOCALISATION DES AIRES DE JEUX



Accessible depuis la rubrique « Géolocalisation » du site internet **www.epinal.fr**, l'application cartographique « Les aires de jeux » recense les mobiliers de jeux pour enfants dans les communes de la CAE. Les détails sur les structures de jeu s'afficheront en zoomant. En cliquant sur les points, vous obtiendrez des informations sur l'âge et l'accessibilité ainsi qu'une photo de la structure. Vous pouvez faire des recherches sur les adresses et sur les noms (de parc, jardins, quartiers et écoles).



ÉPINAL AU PLUS PROCHE DES JEUNES

La Ville d'Épinal met en œuvre une politique ambitieuse en faveur des jeunes afin de répondre à leurs besoins et à leurs attentes. Du 3 au 11 mars, la convention Senyu, les Cybériades et le festival Jeux & Cie prendront place au Centre des Congrès d'Épinal. Ces trois événements ludiques et conviviaux sont très prisés par la jeune génération et créent une véritable cohésion sociale.

Mais au-delà des loisirs, la municipalité et ses partenaires sont également très impliqués dans l'insertion professionnelle des jeunes notamment via la Bourse aux jobs d'été ou les Ateliers Manuels Pédagogiques.

les 3 et 4 mars

Senyu, la convention dédiée à la pop culture japonaise, revient à Épinal. Pour cette nouvelle édition, les visiteurs se retrouveront autour de l'univers geek et otaku afin de partager leur passion. Les animations seront proposées pour amuser petits et grands et seront axées sur les univers d'Angry Bird, d'Overcooked, d'Harry Potter, de Kaamelott ou encore de Red Dead Redemption.

Senyu, c'est aussi l'occasion de rencontrer des invités inédits. Cette année, le public aura le plaisir de rencontrer Marcus, une référence dans le monde du jeu vidéo en France. Animateur, journaliste et présentateur sur la chaîne de télévision Game One depuis de nombreuses années, il a beaucoup œuvré pour la reconnaissance du jeu vidéo en France.

Le saviez-vous ?

Senyu
est la contraction de
« Senpai no Yume »
et signifie
« Le rêve des anciens ».

LA SEMAINE DU JEU



LES **CYBÉRIADES**
du 5 au 11 mars

Organisées à l'initiative du Conseil municipal des jeunes de la Ville d'Épinal, les Cybériades sont un grand tournoi de jeux vidéo gratuit qui rassemble chaque année près de 1 500 passionnés. Pendant une semaine, les joueurs s'affrontent virtuellement sur les célèbres jeux *Street Fighter*, *League of Legend*, *Hearthstone*, *Naruto*, *Clash of Ninja*, *Pokemon DS*... Cette année, les mangas sont à l'honneur.

► **Entraînements et initiations** : du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h (sauf lundi matin)
Tournois : Samedi de 9h à 23h, **Accès non-stop** aux jeux dimanche de 10h à 18h

JEUX & CIES

du 9 au 11 mars

Du 9 au 11 mars se déroulera la 7^e édition du festival Jeux & Cie organisée par l'association Pl'asso Jeux. Cette manifestation tout public vise à faire découvrir le jeu de société sous toutes ses formes et permet aux familles de partager une activité intergénérationnelle et conviviale.

Le salon s'organise en 8 espaces : enfants, jeux de rôle, d'adresse, de figurines, de plateau, de cartes à collectionner, jeux classiques et jeux du monde animé par un narrateur : ludoparc, association d'illustrateurs et de scénaristes.

Les débutants ou les
joueurs passionnés
découvriront alors
la richesse et la
diversité des jeux
de société sur un
espace de plus de
6 500 m²



ENTRÉES
GRATUITES

Cette année,
les deux événements
font ouverture et accueil
communs vendredi,
samedi et dimanche.

► www.jeux-et-cie.fr
Centre des Congrès

UNE INSERTION PROFESSIONNELLE RÉUSSIE



LA BOURSE AUX JOBS D'ÉTÉ

La Ville d'Épinal et Pôle Emploi, en partenariat avec le Réseau Information Jeunesse et la Maison de l'étudiant, organisent la Bourse aux jobs d'été le 28 mars au Centre des Congrès. L'objectif est de permettre aux jeunes de trouver un emploi pendant la période estivale et de prendre la mesure des exigences professionnelles auxquelles ils seront confrontés plus tard.

Plusieurs centaines d'offres seront proposées dans différents secteurs d'activité : hôtellerie, sport, restauration, commerce, tourisme, animation, bâtiment, loisirs...

► 9h-12h15 et 13h45-16h30

Qu'est-ce que le BIJ ?

Situé au sein de Maison des Sports et de la Jeunesse, le Bureau Information Jeunesse a pour mission de renseigner gratuitement les jeunes sur toutes les questions concernant l'enseignement, l'emploi, les loisirs, le sport, la vie pratique, les vacances. Le BIJ offre également de nombreux services annexes : baby-sitting, cours particuliers, offres d'emplois et de formations, séjours linguistiques, formation BAFA...

► Bureau Information Jeunesse

12 rue Général Leclerc à
Épinal

03 29 68 51 29

Du lundi au vendredi :
9h-12h30 et 13h30-18h30

Samedi : 9h-12h

INFORMATION
JEUNESSE





TRAVAILLER L'ÉTÉ POUR FINANCER UN PROJET

Les Ateliers Manuels Pédagogiques permettent à 126 jeunes de moins de 18 ans de s'engager et de se consacrer, 2 à 3 semaines durant l'été, à une mission d'utilité publique à la Ville d'Épinal ou chez ses partenaires. Cette expérience leur permet de découvrir le monde du travail, ses contraintes et ses satisfactions, tout en étant encadrés par des adultes référents. La mission leur permet aussi de nouer des contacts avec des professionnels et d'acquérir de nouvelles compétences. Les jeunes Spinaliens peuvent exécuter des travaux manuels comme de la peinture dans des bâtiments communaux ou sur le parc de l'OPHAE (Office public de l'habitat de l'agglomération d'Épinal). En contrepartie, ils reçoivent 210 € pour financer un projet personnel.

► **Direction des Actions Sociales**
9 rue Aristide Briand - 03 29 82 54 17



LES NÉGOCIALES

Grand concours de la négociation commerciale, le challenge des Négociales se déroulera les 21 et 22 mars au Centre des Congrès d'Épinal. À l'initiative d'un groupe d'enseignants et d'étudiants, le concours se présente sous la forme de jeux de rôle. Les étudiants ont 10 minutes pour montrer leur pouvoir de persuasion et de négociation face à des professionnels venus leur donner la répartition. Le concours permet un contact direct entre les étudiants et les entrepreneurs et sont un formidable outil d'insertion et de prise de contact.

► **Plus d'infos : www.lesnegociales.com**

lesnégociales.com
 Association

MAISON DE L'ÉTUDIANT

Un concept unique à Épinal

La Ville d'Épinal compte 2 800 étudiants. Dans la grande majorité des villes étudiantes, le CROUS gère le logement universitaire et des associations s'occupent d'animer la vie étudiante. Depuis 30 ans, à Épinal, c'est la Maison de l'étudiant qui se charge de ces deux axes. Cinq résidences sont implantées dans la ville et permettent d'accueillir 250 étudiants.

► **Maison de l'étudiant - Espace Louvière**
03 29 64 14 40 - www.etudiant-epinal.com



LE PERMIS EN POCHE !

L'obtention du permis de conduire est une condition nécessaire pour une bonne insertion professionnelle des jeunes. C'est pourquoi la Ville d'Épinal aide des jeunes Spinaliens de 18 à 25 ans à financer leur permis de conduire en leur allouant une bourse de 20 à 80% du coût de la formation.

En contrepartie de cette aide, les jeunes effectuent des missions dans le cadre d'une action de solidarité ou d'intérêt général au sein des services de la Ville d'Épinal : portage de repas, entretien et restauration dans les maisons de retraite, accueil, animation... Dans la mesure du possible, les missions sont en cohérence avec les projets professionnels des jeunes afin de consolider leur expérience.

La demande de bourse doit répondre préférentiellement à un projet professionnel ou de formation précis pour lequel l'obtention du permis de conduire est indispensable.

Pour prétendre à cette aide, il faut être :

- ▶ âgé de 18 à 25 ans
- ▶ être domicilié à Épinal depuis au moins 2 ans
- ▶ être titulaire du code de la route
- ▶ être dans l'incapacité de financer son permis de conduire

.....
 ▶ Direction des Actions Sociales
 9 rue Aristide Briand - 03 29 82 54 17



L'ÉCOLE SIMPLON À ÉPINAL

L'école Simplon propose une formation gratuite et intensive aux métiers du numérique. Pendant 8 mois, l'école offre un enseignement en développement web et mobile afin de pouvoir créer en autonomie des sites internet, des sites web et des applications web et mobile. La formation est ouverte aux demandeurs d'emploi, notamment ceux issus des quartiers politiques de la ville ou des milieux ruraux et aux non-diplômés.

Une session de formation, comptant 18 étudiants, a débuté en novembre dernier. L'implantation d'une école Simplon à Épinal, dans les locaux du Centre d'affaires de la CCI des Vosges, a été initiée en 2016 par la Communauté d'Agglomération d'Épinal et la Ville d'Épinal, et a été portée par la CCI Lorraine et Simplon.co.

► École Simplon, 1 Place du Général de Gaulle - <https://simplon.co>

SIMPLON
épinal



ÉCOLE DE LA 2^E CHANCE : E2C

L'École de la 2^e Chance de Lorraine est une formation gratuite et rémunérée de 7 mois en alternance pour les jeunes de 17 à 25 ans sortis du système scolaire, sans diplôme ni qualification. Durant toute leur formation, les jeunes bénéficient du statut de « stagiaire de la formation professionnelle ». À ce titre, ils perçoivent une rémunération qui leur permet d'assurer les dépenses liées à leur formation. Grâce aux périodes rythmées des cours et des stages en entreprise, les jeunes peuvent construire et valider leur projet professionnel. À l'issue de la formation, une Attestation de Compétences Acquisées (ACA) valorisant le travail effectué est délivrée. Aujourd'hui, l'E2C Lorraine compte 12 sites et une antenne en fonctionnement. Elle accueille plus de 1 200 stagiaires chaque année (100 à Épinal). L'École de la 2^e chance a ouvert ses portes à Épinal, rue du Struthof en 2008.

► Plus d'infos : www.e2clorraine.fr - 03 29 29 03 11



LE CONSEIL DES JEUNES DE LA VILLE D'ÉPINAL PRÉSENTE,
EN PARTENARIAT AVEC LANAFRANCE & SPINARCADE,

CYBERIADES

18^{ème}
édition

2018

DU 5 AU 11
MARS

CENTRE DES
CONGRÈS

TOURNOIS GRATUITS
DE JEUX VIDÉO
SUR PC & CONSOLES



RENSEIGNEMENTS / INSCRIPTIONS : WWW.CYBERIADES.FR



SORTIR EPINAL



MARS 2018

Sous la peau

EXPOSITIONS

Jusqu'au 10 mars

Le Mur #8

La Plomberie

Par GoddoG dont l'univers est composé de courbes et de méandres de couleur se situant aux frontières de l'abstraction et de la figuration libre.

06 08 82 19 43

Jusqu'au 11 mars

Dialogues singuliers

Musée de l'Image

tous les jours :

9h30 - 12h / 14h - 18h

sauf lundi matin

journée continue le vendredi

10h : le dimanche

Des œuvres d'art contemporain dialoguent avec les images anciennes en connivence.

6 € / 4,50 € / 1 € (- de 18 ans) /

gratuit (- de 6 ans) /

10 € (billet famille)

03 29 81 48 30

► Musée de l'Image
Ville d'Épinal



Jusqu'au 16 mars

De l'air ! de l'air !

L'aviation dans les Vosges

**Archives départementales
des Vosges**

du lundi au jeudi : 8h30 - 17h30

vendredi : 8h30 - 17h

Histoire de l'aérostation et
de l'aviation dans les Vosges.

03 29 81 80 70



Jusqu'au 25 mars

L'aviation d'hier à demain

bmi

Photographies de Henri Bellieni et
de Francis Demange proposées
dans le cadre de la Biennale
de l'Image.

03 29 39 98 20

Jusqu'au 8 avril

Arbres

bmi

Poèmes inédits de Richard
Rognet, mis en page et
accompagnés de bois gravés
de Jean-Pierre Lécuyer pour
un double regard sur l'arbre au fil
des saisons.

03 29 39 98 20



Arbres

Jusqu'au 6 mai

La Fuite en Égypte

Musée de l'Image

tous les jours :

9h30 - 12h / 14h - 18h

sauf lundi matin

Vous pouvez **DÉTACHER** ce feuillet central,
le **PLIER** et l'**EMPORTER** !



Sélection des principaux
événements du mois.

Retrouvez l'intégralité des
infos et le programme des
Cinés Palace sur :

WWW.SORTIREPINAL.FR



sortirepinal.fr

C'EST AUSSI UNE
APPLICATION MOBILE
TOTALEMENT GRATUITE!



activités gratuites



activités jeune public

journée continue le vendredi

10h : le dimanche

Nativité, présentation au Temple,
Massacre des Innocents,
Fuite en Égypte...

Images, tableaux, sculptures,
dessins, photographies et
vidéos enrichissent l'étude
iconographique.

6 € / 4,50 € / 1 € (- de 18 ans) /

gratuit (- de 6 ans) /

10 € (billet famille)

03 29 81 48 30

► Musée de l'Image
Ville d'Épinal

Dimanche 4 mars

Un autre regard

Musée Départemental - 16h

Nouveau parcours

Beaux-Arts / Trésors retrouvés.

03 29 82 20 33

Du 12 au 25 mars

Tête de l'Art

Musée départemental

Travaux réalisés par des patients
du CATTP du centre hospitalier
de Ravenel, sous la conduite de
Sidonie Holland, plasticienne.

03 29 82 20 33



A bien y réfléchir

Du 14 mars au 21 avril

Le Mur #9

La Plomberie

Stéphane Moscato se laisse guider par les images, les mots, les couleurs et les réinterprète à l'aide de pochoirs et de bombes aérosols. En ajoutant de la typographie, sa composition révèle une œuvre unique et polysémique.
06 08 82 19 43

Du 16 mars au 27 avril

Réalisme magique

La Plomberie

Espace d'art contemporain
mercredi au samedi : 13h - 18h
dimanche : 14h - 18h
Photographies et vidéos de Aurore - Alexandra Castellacci et de Andrès Hera.
03 29 35 04 64
► *La Lune en parachute*

Du 27 mars au 14 avril

Poema / ESALE

bmi

Travaux issus du workshop d'écriture poétique avec Franck Doyen, écrivain-poète.
03 29 39 98 20

MUSIQUE

Dimanche 11 mars

Les Cris de Paris

Basilique Saint-Maurice - 17h

Au programme : Melancholia, motets et madrigaux français, italiens et anglais du 16^e siècle. Geoffroy Jourdain, direction.
de 30 à 36 € / 03 29 82 53 32
► *Concerts Classiques d'Épinal*

Les Cris de Paris



Vendredi 16 mars

America

Théâtre municipal - 20h

Au programme : Bernstein, Gershwin, Williams, Piazzola... Avec Varduhi Yeritsyan, (piano), et Michel Supéra, (saxophone).
03 29 35 55 37
► *Conservatoire Gautier-d'Épinal*

Elbasan

Eastern Trilogy

Café Jazz

Lavoir-théâtre - 20h30

Avec Thierry Vaillot (guitare), Héloïse Lefebvre (violin) et Cristian Toucas (accordéon).
15 € / 10 €
03 29 31 04 85
► *Lavoir Entendu*

Du 17 mars au 22 avril

Concours artistique d'Épinal

Théâtre municipal

samedi et dimanche

Concours accessible à tous les niveaux. Nombreux instruments représentés.
06 83 31 56 21

Samedi 17 mars

Morik - Comme un appel

Lavoir-théâtre - 20h30

Musique métissée portée par des rythmes afro-caribéens.
8 € / 5 €
06 60 78 72 53
► *2ble.jeux*



Elbasan



Juliette

Jeudi 22 mars

Musique contemporaine

Musée départemental - 19h

Par des élèves du conservatoire.
03 29 35 55 37

► *Conservatoire Gautier-d'Épinal*

Les Wampas

Kamarad

La Souris Verte - 20h30

Punk rock.

de 8 à 20 €

Vendredi 23 mars

Vasen

La Souris Verte - 20h30

Musique traditionnelle nordique.

de 8 à 15 €

► *La Souris Verte*

MJC Savouret

Trio Barolo

Casa Nostra

Café Jazz

Lavoir-théâtre - 20h30

Avec Rémy Poulakis (accordéon, ténor lyrique), Francesco Castellani (trombone, conque, chant) et Philippe Euvrard (contrebasse).
15 € / 10 €
03 29 31 04 85
► *Lavoir Entendu*

Mardi 27 mars

Chants pour champs nature

Auditorium de La Louvière

20h30

Chant choral par les CHAM du collège Jules Ferry, Marie-Louise Martin, direction.

► *Conservatoire Gautier-d'Épinal*

Jeudi 29 mars

La Criée

Auditorium de La Louvière
20h30

Inédit : concert au choix du public. Par l'Orchestre de Chambre de Toulouse. Gilles Colliard, direction. Partenariat avec Floréal Musical d'Épinal.
de 24 à 30 €
07 89 79 29 39 / 03 29 82 53 32
► *Concerts Classiques d'Épinal*

Vendredi 30 mars

Juliette

Théâtre de La Rotonde - 20h30

Chansons rieuses et enragées, Juliette nous réserve de belles surprises pour fêter ses trente ans de carrière.
de 15 à 30 €
03 29 65 98 58
► *Scènes Vosges*

SPECTACLES

Mardi 13 mars

Sous la peau

Auditorium de La Louvière
20h30

À travers des jeux de séduction, de regards, de refus, de rythmes et de contacts, trois danseurs traduisent les facettes du désir.
Par la C^e Pernette.
de 8 à 16 €
03 29 65 98 58
► *Scènes Vosges*



Champs pour chants nature



Mardi 13 mars

Le Pas de Bême

Espace Cours - 20h30

Interrogeant l'altérité, la liberté de pensée et le conditionnement d'une société, le *Théâtre Déplié* déploie sans imposer d'autorité, une réflexion politique, une philosophie de l'ordinaire, simple, grave et légère.

À partir de 15 ans

De 5.50 à 22 € / 03 29 82 00 25

► ATP

Mardi 20 mars

Conte de la neige noire

Auditorium de La Louvière

Cri sous forme de témoignage, pour alerter sur les dérives du capitalisme et de la finance.

Texte de Jean-Yves Picq.

C* *Théâtre de l'Éphémère*.

À partir de 15 ans.

De 5.50 à 22 € / 03 29 82 00 25

► ATP

À bien y réfléchir

Théâtre de La Rotonde - 20h30

Et puisque vous soulevez la question, il faudra quand même trouver un titre un peu plus percutant. Comédiens, musiciens, techniciens répartis entre scène et salle, répètent leur spectacle en cours de création. Une comédie pétillante, irrésistible et grinçante.

C* 26000 couverts.

de 8 à 16 € / 03 29 65 98 58

► Scènes Vosges



Mardi 27 / mercredi 28 mars

Le Secret

La Souris Verte

mardi : 10h et 14h

mercredi : 10h et 15h

Un travail musical accompagne deux comédiens, un pantin qui prend vie, un ogre, un cerf, et des « objets vivants ».

C* *Le Temps qu'il faut*.

À partir de 5 ans.

Atelier parents-enfants à l'issue des représentations.

de 4,5 à 5,5 €

03 29 65 98 58

► Scènes Vosges

ATELIERS

Tous les samedis

L'Heure du conte

bmi - 10h30

Les tout-petits découvrent les livres. À partir de 3 ans.

03 29 39 98 20

Jusqu'au 1^{er} mars

Art postal

Archives départementales 14h

Métamorphoser nos correspondances.

Avec Marine Antoine.

03 29 81 80 70 / sur inscription

Jeu. 1^{er} / ven. 2 / lun. 5 /

jeu. 8 / ven. 9 mars

Des vacances au musée

Musée départemental

10h30 à 12h : 5-7 ans

14h à 16h : 8-12 ans

Pour voyager à travers les peintures, sculptures et objets d'art du nouveau parcours Beaux-Arts.

1 € / séance, matériel fourni

03 29 82 20 33

Mardi 6 / jeudi 8 mars

Cerf-volant

Archives départementales - 14h

Création de cerf-volant à partir de matériaux de récupération.

sur inscription / 03 29 81 80 70

Mercredi 7 mars

Fast pat'

bmi - 12h15

Speed dating autour du patrimoine.

sur inscription / 03 29 39 98 20

Jeudi 8 mars

Gravure sur bois

bmi - 14h

Visite de l'exposition *Arbres* suivie d'une initiation à la gravure sur bois.

Par Adeline Lécuyer.

À partir de 7 ans.

sur inscription / 03 29 39 98 20

Vendredi 9 mars

Contes en rencontre

bmi - 15h

Lectures animées par Roseline Voix, conteuse.

03 29 39 98 20

Samedi 10 / dimanche 11 mars

Stage d'Hiver

Conservatoire Gautier-d'Épinal

9h30 - 12h / 14h - 18h

Pour des musiciens adultes de tous niveaux, pratiquant un instrument à cordes, et souhaitant s'initier ou se perfectionner en musique d'ensemble.

95 € / 06 71 51 96 59

► Opus 88

Jeudi 15 / samedi 17 mars

Médaille des ducs et duchesses de Lorraine

bmi

jeudi : 17h

samedi : 10h30

Cycle Le Patrimoine sort des réserves.

sur inscription / 03 29 39 98 20

Samedi 17 mars

Classe de maître

piano / saxophone

Conservatoire Gautier-d'Épinal

De 9h30 à 13h30

Cours d'interprétation destiné aux élèves mais ouvert au public.

Avec Varduhi Yertsyan, (piano) et Michel Supéra, (saxophone).

03 29 35 55 37

► Conservatoire Gautier-d'Épinal

Les Ateliers créatifs

Musée départemental

10h30 - 12h30 ou 14h - 16h

Lignes et graphismes.

Par Séverine Paraire.

5 €

sur réservation / 03 29 82 20 33



Le Secret



Fast Pat



L'École des arts

Samedi 17 / dimanche 18 mars
Feydeau notre contemporain
La Souris Verte
De 10h à 17h

"Il y a un mystère Georges Feydeau et je vous propose d'enquêter".
 Avec Jean de Pange - C^{re} Astrov.
 Présentation publique le 15 avril.
 de 17 à 20 €
 03 29 65 98 58
 ► Scènes Vosges

Mercredi 21 mars
Des histoires comme ça
bmi - 16 h

À partir de 6 ans.
 sur inscription / 03 29 39 98 20

Mercredi 14 / mercredi 21 mars
Initiation aux tablettes Android
bmi - 10h

Prise en main et réglages
 de la tablette.
 sur inscription / 03 29 39 98 20

Samedi 24 mars
Act'écran
de 9h à 12h

Devenir acteur de vos écrans.
 Pour les 8 à 12 ans accompagnés
 de leurs parents.
 sur inscription / 03 29 35 23 06
 ► Adavie

La Fabrique Wikipedia
bmi - 10h15

Mieux comprendre les mécanismes
 essentiels de l'encyclopédie
 en ligne Wikipédia et être en
 mesure d'y apporter sa contribution.
 sur inscription / 03 29 39 98 20

CINÉMA

Jeu 8 mars
Le Petit-Maitre corrigé
Cinés Palace - 20h15

En direct de la Comédie Française.
 D'après Marivaux.
 15 € / 8 € (- de 26 ans)

Jeu 15 mars
Des oreilles pour les yeux
bmi - 14h

Projection de *Corporate*
 de Nicolas Silhol (2016)
 en audio description.
 03 29 39 98 20
 ► Cinés Palace, Boîte à films

Dimanche 18 / lundi 19 /
mardi 20 mars
Printemps du cinéma
Cinés Palace

Trois jours à prix réduit.
 4 € (majoration séance 3 D)

CONFÉRENCES

Samedi 3 mars
La Salle des boiseries
de Moyenmoutier
bmi - 10h30

Visite guidée.
 sur inscription / 03 29 39 98 20

Mardi 6 mars
De l'air ! De l'air !
L'Aviation dans les Vosges
Archives départementales - 16h

Visite guidée.
 03 29 81 80 70

Samedi 17 mars
Lecture-rencontre
bmi - 15h

Jean-Pierre Lécuyer et Richard
 Rognet présentent leur travail
 autour de l'œuvre *Arbres*.
 Richard Rognet propose une
 lecture de son dernier ouvrage
Les Frôlements infinis du monde
 (Gallimard, 17).
 03 29 39 98 20

Les Samedis Cinés
bmi - 17h

Thème : Stephen King.
 Projection aux Cinés Palace de
The Dead Zone de Cronenberg
 (19h30)
 03 29 39 98 20



La Salle des boiseries

Dimanche 18 mars
L'École des arts

Musée départemental - 15h30
 Cycle Le paysage et le voyage :
 peindre l'ailleurs.
 Le foyer lorrain, des peintres de
 la réalité à l'Art Nouveau".
 Par Hélène Drutinus,
 historienne de l'art.
 03 29 82 20 33

Jeu 22 mars
Maladie d'Alzheimer
Résidence Bon Repos - 14h30
 06 34 86 43 44
 ► Ville d'Épinal
 CPAM des Vosges

Vendredi 30 mars
La Cappadoce
insolite et orientale
Auditorium de La Louvière
14h

Conférence filmée par
 Olivier Berthelot.
 De 4 à 9 € / 48 € (abonnement)
 06 73 68 69 76
 ► Connaissance du Monde
 Les Amis de la nature

ÉVÉNEMENTS

Samedi 3 / dimanche 4 mars
Senyu
Centre des Congrès
de 9h à 19h
 Animations, cosplays,
 jardin zen ...
 de 7,5 à 14,5 €
 ► Senpai no Yume



Ven. 9 / sam. 10 / dim. 11 mars
Jeux et Cie

Centre des Congrès
ven. : 13h30 - 18h (groupe)
18h - 3h (tout public)
sam. : 10h - 3h
dim. : 10h - 18h
 Des jeux classiques au plus
 récents : re(découvrir) jeux de
 cartes, de figurines, d'adresse...
 06 32 41 04 11
 ► Pl'asso Jeux



Week-end de Pâques

Samedi 10 mars
Enfants costumés
Centre ville - 16h
 03 29 68 51 23

► Société des Fêtes d'Épinal

Vendredi 16 / samedi 17 mars
Concours National
Fédération Photographique
de France

Auditorium de La Louvière
ven. : 17h / 20h45
sam. : 10h / 14h
21h (séance de gala)
 Projection en compétition de
 60 montages photographiques.
 03 29 35 11 15
 ► Festival International de l'Image

Samedi 17 mars
Les Champs-Golot
Place des Vosges

14h30 : inscriptions
16h30 : présentation des bateaux /
submersibles
17h30 : remise des prix
 03 29 68 51 23
 ► Société des Fêtes d'Épinal
 Ville d'Épinal

Samedi 24 / dimanche 25 mars
Week-end Têlérâma
Musée départemental
10h30 - 12h30 / 14h - 18h
(sauf dimanche matin)
 Entrée libre sur présentation
 du pass
 03 29 82 20 33

Samedi 31 mars /
dimanche 1^{er} avril
Week-end de Pâques
Musée départemental
samedi : 10h30 - 12h30 / 14h - 17h
dimanche : 10h - 12h15
 sam. : décoration d'œufs et jeux
 dim. : atelier gourmand pour les
 enfants avec Philippe Lamielle et
 chasse à l'œuf dans le jardin
 du musée.
 sam. : sur présentation du billet
 d'entrée
 dim. : gratuit / sur réservation
 03 29 82 20 33

Les Thermes de



Contrexéville

ENFANTS
ACCEPTÉS
à partir de 6 ans,
les après-midis

ACCÈS SPA
2 HEURES
à partir de
15€20
Linge fourni

300 m³ d'eau thermale à 32°C

Cet hiver, découvrez le Spa des Thermes de Contrexéville

Le plus grand
espace détente
du sud Lorrain

Douceurs
et séjours
aux 100 sens
et à l'âme



Aquagym, Aquabike...

OFFRES D'HIVER

sur présentation du bon
- **20% DE REMISE**
sur l'escalade découverte comprenant
1 bain bouillonnant aux huiles
essentielles, 1 douche Affusion,
1 douche américaine
et 1 accès espace détente
*soit 60 € au lieu de 79 €
- **20% DE REMISE**
sur les accès spa*

N _____ Prénom _____
Adresse _____
E.mail _____ Tél. _____

* Bassin thermoludique, sauna, hammam et wood.
Offre d'essai valable une seule fois sur présentation de ce coupon, jusqu'au 31 mars 2018,
non cumulable avec d'autres offres. Interdit aux femmes enceintes et aux mineurs non accompagnés.

Découvrez toutes nos offres sur

www.spa-contrexeville.fr / +33(0)3 29 08 03 24

COMMERCE DE CENTRE-VILLE : RENFORCER L'OFFRE, LES SERVICES ET S'ADAPTER AU NUMÉRIQUE

Pour développer l'attractivité commerciale du cœur d'Épinal, la manager de centre-ville a trois priorités en 2018 : renforcer l'offre, faciliter le stationnement, et aider les commerçants à se différencier et à s'adapter aux clients en offrant des services innovants.

Le Comité de pilotage de la mission de Manager de centre-ville d'Épinal s'est réuni le 5 février dernier. Alors que cette mission démarre sa troisième année d'exercice, le Comité a dressé un bilan d'étape positif et a fixé les objectifs d'Evelyn Seguin, la nouvelle recrue au poste de manager de centre-ville.

Baisse de la vacance commerciale

Renforcer l'offre en augmentant le nombre de boutiques ouvertes reste la priorité : l'Observatoire de la vacance commerciale mis en place en 2016 a montré que le taux de locaux commerciaux vides a baissé de 14% à 11% quand la moyenne nationale est de l'ordre de 13 %. Cette diminution est d'autant plus favorable que neuf nouvelles implantations sont actuellement à l'étude.

Evelyn Seguin poursuivra donc le travail de détection de nouveaux porteurs de projets et l'accompagnement des commerçants en place, notamment au marché couvert et dans la galerie Saint-Nicolas, pour les aider à renforcer leur activité.

Parking, garderie, ouverture entre 12h et 14h

Le deuxième objectif concerne le stationnement en centre-ville : il s'agit de mieux faire connaître et de développer les facilités existantes : proximité des parkings, gratuité entre 12h et 14h et en soirée, et navette gratuite qui relie le centre-ville au parking gratuit du Parc du Cours. Les chèques parkings qui sont offerts aujourd'hui par 5% des commerçants pourraient l'être par 25% d'entre eux.

Enfin, pour s'adapter aux nouveaux modes de consommation, il est proposé de lancer une réflexion pour créer des services comme une garderie des jeunes enfants ou la livraison des commandes, d'inciter plus de commerçants à ouvrir entre 12h et 14h, et d'amener les commerçants vers la transition numérique.

Former aux usages du numérique

Les nouvelles pratiques d'achat sur Internet montrent en effet qu'il existe une forte complémentarité entre les outils numériques et la boutique physique. Ainsi un commerce connecté peut espérer élargir sa zone de chalandise, augmenter sa fréquentation et ainsi augmenter son chiffre d'affaires.



Le 14 juin, 21 clients-témoins a sillonné les rues commerçantes avec la manager de centre-ville.



C'est pourquoi, en collaboration avec le chargé de mission numérique de la CCI des Vosges, la manager de centre-ville proposera aux commerçants des ateliers sur l'utilisation des outils numériques, un accompagnement à la mise en place de plateformes d'achat ou d'applications mobiles, ainsi que des formations spécifiques sur le référencement et la création d'un site internet, ou les réseaux sociaux.

Une action exemplaire

La question de l'attractivité commerciale des centres urbains face à la concurrence des zones d'activité installées en périphérie concerne aujourd'hui la plupart des villes moyennes de France. C'est le cas à Chaumont, préfecture du département voisin de la Haute-Marne, dont les représentants des commerçants, les élus en charge du commerce et la manager de centre-ville se sont rendus à Épinal le 21 février dernier pour échanger avec leurs homologues spinauxiens et découvrir les actions mise en place dans la Cité des Images.

Dans ce contexte, Épinal est aussi une des premières villes à avoir déposé sa candidature pour contractualiser avec l'Etat dès 2018 dans le cadre du plan national intitulé « Action cœur de ville » que le gouvernement a lancé le 15 décembre dernier et qui est doté de plus de 5 milliards d'euros sur cinq ans, dont 700 millions d'euros pour accompagner des projets économiques en faveur des centres-villes.

► Contact Manager de centre-ville

Tél : 03 29 69 69 56

manager-epinal@vosges.cci.fr

MANAGER DE CENTRE-VILLE

La mission « Manager de centre-ville » a pour objectif de développer l'attractivité commerciale du cœur d'Épinal. Elle a été initiée en 2016 par la municipalité qui la finance pour moitié à hauteur de 21 000 euros. Le reste du coût annuel est porté par les quatre partenaires que la Ville a associés : la Chambre de commerce et d'industrie des Vosges, l'Office de tourisme d'Épinal, l'association de commerçants Épicerie et la Chambre de métiers et de l'artisanat des Vosges.

LES AUTRES AIDES DE LA VILLE POUR LE COMMERCE EN CENTRE-VILLE

- **Soutien aux animations commerciales des associations de commerçants Epicentre et Acomac** : pour 1€ cotisé par un adhérent, 1€ est versé par la Ville (55 000 € d'aides en 2018) ; soutien logistique par les services de la Ville (120 000 € en 2018).
- **Aide au renouvellement du mobilier et des parasols** des terrasses des cafetiers et restaurateurs (66.500 € / an de subventions).
- **Aide aux travaux sur les vitrines commerciales** (11 000 € / an de subventions).
- **Accompagnement à l'installation** dans la Galerie Saint-Nicolas (10.000 € en 2018).
- **Facilités d'accès et de stationnement** :
 - navette électrique gratuite (100 000€/an)
 - Gratuits du parking entre 12h et 14h dans les rues et dans le parking St-Michel.
 - Chèques parking (0,50 € payé par le commerçant et 0,50 € offert par Q-Park).
- **Fonds de compensation** des commerces potentiellement impactés par les travaux.
- **Animations culturelles à l'initiative de la Ville** (festivals et fêtes traditionnelles).



SPORT
UNE IMAGE



SIMON BLAISE : UN CHAMPION EN OR

Si Épinal compte déjà des champions en or avec le duo Pêché-Klauss en canoë Kayak, il faut désormais ajouter un nom, en or aussi, celui de Simon Blaise, licencié au club de sport adapté dans la discipline de la natation.

Simon Blaise 21 ans, autiste, vient de remporter quatre médailles aux championnats du monde à Aguascalientes au Mexique qui se sont déroulés du 27 novembre au 4 décembre 2017 : 1 d'or au 4x50 m en nage libre par équipe et 3 d'argent (4x100 m nage libre par équipe, 4x50 m 4 nages, 100 m dos en individuel).

Depuis 2016, grâce à un partenariat avec le Cercle des Nageurs d'Épinal, Simon a pu intégrer le groupe d'élite entraîné par M. Bernardi qui a su faire progresser ce jeune athlète à la volonté de fer : 6 entraînements par semaine qui se sont avérés payants.

Un battant à la personnalité attachante

Athlète complet, sa puissance lors des départs fait de Simon un des meilleurs de sa catégorie. Champion de France, d'Europe et aujourd'hui du monde, il fait partie de l'équipe de France de sport adapté qui défendra les couleurs du drapeau à Tokyo en 2020 aux jeux paralympiques. Bertrand Sebire, entraîneur au pôle France dit de lui « Il a trouvé sa place, avec le sport il a appris à canaliser son énergie, il a en lui cette volonté de réussir et de gagner ». Un nouveau challenge s'offre à lui, une belle revanche sur la vie.

Une médaille de plus et une convention

Le mardi 30 janvier, Michel Heinrich a remis la médaille de la Ville d'Épinal à Simon Blaise, champion du monde 2017 de sport adapté en natation. Compte-tenu de ces résultats sportifs exceptionnels de portée nationale et internationale, la Ville d'Épinal a souhaité mettre en place un partenariat avec Simon Blaise. Lors de la cérémonie, l'ath-



lète et la Ville ont signé une convention à travers laquelle le sportif s'engage à : faire apparaître sur ses tenues le logo de la Ville d'Épinal, participer aux actions de communication relatives aux animations sportives de la Ville d'Épinal, comme la semaine Actions Sports, ou les Trophées Sportifs, faire connaître la Ville d'Épinal à l'occasion d'actions médiatiques. En contrepartie, la Ville s'engage, tant que l'athlète est inscrit sur les listes d'athlètes de haut niveau du Ministère, à verser les sommes de : 1 400 € pour la saison 2017/2018, 1 800 € pour la saison 2018/2019 et 2 200 € pour la saison 2019/2020.

LE COMITÉ VOSGIEN DU SPORT ADAPTÉ (CVSA)

Réservé aux sportifs en situation de handicap mental ou psychique, il compte 130 adhérents et propose la pratique du judo, du badminton, de la natation, du basket, de la pétanque et du tir à l'arc.

► Renseignements :
www.clubsportadapteepinal.fr

ACCESSIBILITÉ ET PRATIQUE SPORTIVE

De nombreuses associations sportives proposent des activités spécifiques. La Ville a contribué à rendre ses équipements praticables. Ainsi la piscine s'est dotée d'un système de mise à l'eau, le golf de matériel spécifique et d'une rampe pour accéder au Club House, la Halle des sports a été conçue sans poteau pour permettre les rencontres handisport et un ascenseur permet d'accéder aux étages ; le gymnase Viviani et la patinoire sont également dotés d'un ascenseur.

SYSTÈME DE MISE À L'EAU DE LA PISCINE

La piscine olympique est équipée d'un système mobile de mise à l'eau pouvant être installé à différents endroits du bassin. Il y a trois points d'ancrage, à savoir un pour le petit bassin et deux pour le grand bassin dont un à proximité du vestiaire réservé aux personnes à mobilité réduite. Ce système est bien sûr destiné aux associations mais aussi aux particuliers qui peuvent l'utiliser sur les créneaux d'ouverture de la piscine. Les maîtres nageurs sont à disposition pour fournir toutes les informations et installer le matériel.





LE CHALLENGE PERFORMANCES : UNE RÉFÉRENCE EN TERMES DE RENCONTRE INTERENTREPRISES DANS LES VOSGES

Les épreuves hiver, Perform'In, de la 22^e édition du challenge interentreprises organisée par la ville d'Épinal se dérouleront les 23 et 24 mars prochains.



Cette manifestation propose aux entreprises participantes des épreuves sportives originales et conviviales pour développer les valeurs comme l'esprit d'équipe et le dépassement de soi.

► **Renseignements : Maison des Sports et de la Jeunesse-Epinal - 03.29.68.50.24**
marc.muhamar@epinal.fr

AU PROGRAMME

Vendredi 23 mars

- **Tournoi de badminton** – Halle des sports - 18h30 - 22h30 : Objet volant identifié à ne pas laisser tomber chez vous ! Equipes de 2 joueurs.
- **Cross-fat games** – Gymnase Viviani - 18h30 – 22h30 : Après un petit tour dans la nature, place aux ateliers de modelage corporel ! 5 équipiers
- **Tournoi de tennis de table** – Halle des sports - 20h00 – 22h30 : A vos raquettes pour tenter de maîtriser les caprices de la petite balle blanche ! 2 équipiers.

Samedi 24 mars

- **Jeux aquatiques** – Piscine Olympique - 8h30 - 10h : Improvisez-vous sauveteur et sortez la tête de l'eau ! Une dose d'équilibre sera nécessaire. 3 équipiers
- **Tournoi de balai - ballon** - Patinoire - 09h00 – 11h45 : A cheval sur votre balai ? Si vous le souhaitez mais surtout gardez l'équilibre pour glisser la balle au fond des filets. 5 équipiers
- **Murder Party** – Ville Epinal - 14h30 - 18h00 : Pour résoudre l'énigme, il faudra vous plonger dans l'univers médical - 4 équipiers.
- **Rando rallye city** – Ville Epinal - 15h00 – 17h30 : Prenez vos jambes à vos cous et découvrez la ville façon puzzle ! 4 équipiers.



UN TRAIL SPORTIF ET GUSTATIF

Pour la 15^{ème} année consécutive, la Chambre d'Agriculture des Vosges organise le Trail des Terroirs Vosgiens et sa marche dégustation, le dimanche 25 mars 2018 au Parc du Château à Epinal.

Cette manifestation est ouverte à tous, licenciés ou non, au grand public comme aux athlètes de haut niveau, aux amateurs de course à pied, aux marcheurs, aux cyclistes de toutes catégories. Les parcours proposés privilégient les voies forestières et sont adaptés en fonction du choix des participants. Sur chaque parcours, des points de dégustation sont installés pour découvrir et apprécier les produits agréés "Vosges Terroir".

Les circuits traceront une boucle sur les chemins forestiers d'Epinal et des communes environnantes, avec un départ et une arrivée au Parc du château d'Epinal.

Différentes épreuves sont proposées :

- un Trail Découverte solidaire de 8,5 km (la moitié des gains reversée à l'association AFDI (Agriculteurs français et développement international))
- un Trail de 23 km
- du VTT rando sur 21, 30 et 40 km
- une marche dégustation de 8 et 14 km
- des courses scolaires pour les enfants
- du cyclo cross pour les 5-14 ans
- une initiation à la marche nordique.

Au Parc du Château, vous profiterez d'une ambiance chaleureuse avec le marché des producteurs Vosges Terroir, des animations avec les établissements de formation agricole, de la musique, des démonstrations et la traditionnelle tartiflette géante.

Venez découvrir ou redécouvrir cette manifestation originale et chaleureuse qui met en avant le sport, les productions agricoles locales et les paysages naturels des Vosges. En 2017, 5200 sportifs et 12000 visiteurs ont eu le plaisir de participer à cette belle fête.

► **Renseignements, tarifs, réglementation et inscriptions :**
Chambre d'agriculture des Vosges – 17, rue André Vitu -
www.cda-vosges.com



TERRE D'AVENTURES 2018

SPINAPARC

2018

Falaise de grès de **200 m** sur **25 m** de haut

5 hectares de forêt



CULTURE UNE IMAGE



"Rues & Cies" - Compagnie Les Pieds dans la Lune



RUES & CIES : LES PIEDS DANS LA LUNE EN RÉSIDENCE À ÉPINAL

En amont du festival Rues & Cies qui aura lieu du 15 au 17 juin, la compagnie *Les Pieds dans la Lune* est en résidence à Epinal du 10 au 14 mars pour travailler son spectacle « *Mona... dis, pourquoi la lune elle court si vite ?* ».

Le spectacle sera à découvrir dans sa version salle le samedi 10 mars à 19h au Théâtre municipal. L'entrée sera libre, laissée à l'appréciation du spectateur à l'issue de la représentation. Le public pourra également juger le travail effectué lors du spectacle en version rue le mercredi 14 mars à 18h place de la Chipotte, puis lors du festival avec la présentation de cette création aboutie.

Ces différentes étapes permettront de mesurer le travail d'écriture et de mise en scène que nécessite une telle démarche. Un échange avec le public sera également le bienvenu afin de récolter ses impressions.

Ce spectacle, joué par la comédienne Cécile Thevenot et mis en scène pour la version rue par Vincent Martin, se veut être un temps fort à Epinal et une véritable rencontre avec le public. A l'occasion de la 30^e édition de Rues & Cies en 2013, Vincent Martin avait d'ailleurs créé un spectacle spécial anniversaire intitulé *L'image cadrée*, orchestré par la compagnie L'acte Théâtral.



L'affiche provisoire du festival Rues & Cies, un avant-goût de l'affiche officielle qui sera dévoilée en mai prochain.



L'édition 2018 du festival Rues & Cies accueillera 20 compagnies en In, 20 compagnies en Off et 4 compagnies amateurs.

► **Contact : Cellule festival - Ville d'Epinal**
03 29 68 50 23 – isabelle.sartori@epinal.fr

Mona joue, Mona tanguie, Mona doute, Mona crie, Mona vit. Et si tout cela n'était qu'un grand manège ? Le grand manège de la vie qui s'écoute fort ! Un spectacle en équilibre sur un fil tangible, jonglant avec l'absurde et l'intime, l'émotion et le rire...

MONSTRES & MERVEILLES

En amont des Imaginales, une exposition Monstres & Merveilles se tient au lycée Claude Gellée jusqu'au 11 mai.



Des masques évoquant des divinités, des esprits de la Nature, des animaux, des ancêtres mythifiés, des sculptures, une croix de procession ou encore une ceinture cérémonielle de haut dignitaire seront présentés aux lycéens et au public.

Les objets sont de matériaux variés (bois, fer, perles, tissu, terre cuite, pierre...) et proviennent de différentes régions d'Afrique (Niger, Bénin, République démocratique du Congo, Côte d'Ivoire, Burkina Faso...). Toutes ces pièces sont issues de la collection personnelle de Gérald Krebs.

Cette exposition est coproduite par la Ville d'Épinal, les Imaginales maçonniques et ésotériques et le lycée Claude Gellée.

À l'issue, l'exposition sera proposée au Centre culturel d'Épinal du 14 au 27 mai. Des travaux pédagogiques réalisés par des élèves du lycée Claude Gellée seront exposés durant les Imaginales.

► Du lundi au vendredi : 8h-12h et de 14h-18h

Sur réservation – 03 29 82 49 89

EXPOSITION « ARBRES » À LA BMI

L'exposition « Arbres », autour du livre d'artiste de Jean-Pierre Lécuyer et Richard Rognet, est proposée du 28 février au 8 avril à l'Espace Lire-Écrire-Éditer de la bmi d'Épinal.

Ce livre d'artiste met en scène des poèmes inédits de Richard Rognet accompagnés des bois gravés de Jean-Pierre Lécuyer. Un double regard, poétique et artistique, sur l'arbre au fil des saisons, thème cher au poète et au graveur, attachés à la forêt vosgienne.

Autour de cette exposition, différentes actions auront lieu :

• **Un p'tit déjeuner littéraire** le samedi 24 février de 10h15 à 12h – Entrée libre

Autour d'une tasse de café et en toute simplicité, l'équipe de la bmi présente une dizaine de coups de cœur autour du thème : Histoires d'arbres.

• **Atelier gravure sur bois** le jeudi 8 mars de 14h à 17h à la bmi d'Épinal, pour les enfants de 7 à 12 ans – Sur inscription

Atelier animé par Adeline Lécuyer.

Au programme : gravure, encrage et tirage d'un bois gravé à la presse à bras. Tous les enfants repartent avec leurs œuvres.

• **Lecture – rencontre** le samedi 17 mars à 15h à la bmi – Entrée libre

Jean-Pierre Lécuyer et Richard Rognet présentent leur travail autour de l'œuvre Arbres. Richard Rognet donnera une lecture de son dernier ouvrage Les Frôlements infinis du monde (Éd. Gallimard, mars 2018).



Imaginales

le festival des mondes imaginaires

LE PRIX IMAGINALES DES BIBLIOTHÉCAIRES

Organisé en partenariat avec Premier Chapitre, le tout nouveau Prix Imaginales des bibliothécaires (PIB) est le quatrième prix de lecteurs. Pour cette toute première édition, dix-huit éditeurs (ActuSF, Au Diable Vauvert, Bragelonne, les éditions du Chat noir, Critic, Denoël, Fleuve, Folio SF, L'Atalante, les éditions de L'instant, Mnemos, Le peuple de Mü, Leha éditions, Les Moutons électriques, les éditions Plume Blanche, Rebelle éditions, Scrinio, les éditions Zinedi) ont fait concourir une trentaine de romans publiés tout au long de l'année 2017. Composé de six bibliothécaires référents provenant de Paris, Bordeaux, Strasbourg et Épinal, de la directrice artistique du festival et de deux responsables éditoriales de Premier Chapitre, le comité de sélection a dévoilé les cinq romans concourant officiellement au prix en janvier dernier. Le Prix Imaginales des bibliothécaires est doté par la Ville d'Épinal. Il sera décerné le samedi 26 mai pendant le festival des Imaginales.

Sélection 2018

- **Serge Brussolo, *Les Geôliers*, Folio SF**
- **Jean-Laurent Del Socorro, *Boudicca*, ActuSF**
- **Estelle Faye, *Les Seigneurs de Bohem*, Critic**
- **Jean-Louis Fetjaine, *Djinn tome 1 "La Maudite"*, Fleuve Éditions**
- **Sylvie Miller, *Satinka*, Critic**

► www.imaginales.fr

DE LUXEMBOURG À EPINAL : EXPOSITION « THERE AND BACK AGAIN, VISIONS DE TOLKIEN ET D'AILLEURS »

Le 8 février dernier, une exposition sur l'art de John Howe a été inaugurée à Luxembourg. Cette exposition, co-produite par le Cercle Cité à Luxembourg, les Imaginales et la Ville d'Épinal, sera également présentée à la bmi du 15 mai au 24 juin. Elle comprend 40 tableaux et 5 carnets de croquis autour de l'univers des livres et des films du Seigneur des Anneaux.

Directeur artistique du Seigneur des anneaux et du Hobbit, John Howe a réalisé l'affiche des Imaginales 2018. Il sera présent lors du festival à Épinal au mois de mai.

FLORÉAL MUSICAL : QUAND LA MUSIQUE EST BONNE !

La 35^e édition du Floréal Musical d'Épinal aura lieu du 3 au 14 avril. Reconnu pour la richesse et l'éclectisme de sa programmation, le Floréal Musical d'Épinal fait à chaque printemps le bonheur de tous les passionnés de musique classique.

Au cours de cette 35^e édition, le public aura l'honneur de retrouver Renaud Capuçon, violoniste de renommée internationale mais aussi l'altiste Gérard Caussé le samedi 14 avril à 17h au Temple Protestant et à 20h30 à l'Auditorium de la Louvière.

Le festival propose également un voyage unique au cœur des années 30, au croisement du swing et des sonorités traditionnelles d'Hawaï. Une soirée exceptionnelle avec deux ensembles de jeunes, récemment primés au Concours international de musique de chambre d'Osaka, aura lieu le dimanche 8 avril à 17h à l'Auditorium de la Louvière.

Pour la seconde année consécutive, le public pourra bénéficier du P'tit Floréal, une initiative qui permet de faire découvrir à tous la musique classique à un tarif très attractif. Le Quatuor Méléte se produira sur la scène du Théâtre municipal le jeudi 12 avril à 20h30.



Opéra en trois actes créé en 1853 à la Fenice de Venise, La Traviata est l'un des opéras les plus joués au monde. Il se démarque grâce à une musique admirablement construite et à ce thème très en vogue au XIX^e siècle, celui de la rédemption par l'amour, autant que celui de la fatalité, liée à l'image de la courtisane, de la femme perdue, dévoyée.

► Concert d'ouverture

Mardi 3 avril – 20h – Théâtre de la Rotonde
La Traviata de Giuseppe Verdi par l'Opéra
Eclaté

► Renseignements et réservations :

Office de Tourisme d'Épinal
6 place Saint-Goëry – 03 29 82 53 32
www.florealmusical.fr

CONCOURS ARTISTIQUE D'ÉPINAL

Du 17 mars au 22 avril se déroulera le Concours artistique d'Épinal. Depuis 1954, ce concours de musique multidisciplinaire annuel concerne tous les niveaux de formation et a pour mission d'encourager les études des jeunes musiciens. Près de 500 interventions et 18 instruments seront ainsi prévus ainsi sur la scène du Théâtre municipal d'Épinal. Le violon ouvrira le bal le samedi 17 mars.

► www.concours-artistique-epinal.org

LES CHAMPS GOLOT, UNE TRADITION BIEN ANCRÉE

Même en fouillant dans les archives municipales d'Épinal, personne ne peut dire avec précision depuis quand existe la fête des Champs Golot. Ce qui est certain, c'est que ces petits bateaux trainés par les enfants d'Épinal ont toujours marqué la fonte des neiges et le retour du printemps et correspondent à la fin du Carême, la semaine Sainte. Et que la municipalité accompagne les festivités depuis plus de 90 ans !



L'histoire de cette fête traditionnelle est peu documentée dans les archives. Des extraits de procès-verbaux de réunion municipale nous apprennent qu'en 1922, la Ville fait revivre la vieille coutume et qu'en 1926, le maire M. Baudouin prévient que : *« cette année la fête aura un éclat particulier : la Société des Fêtes propose un concours de bateaux, la musique municipale donnera un concert Place des Vosges et l'Hôtel de Ville sera illuminé. »*

En 1960, les embarcations sont classées en 3 catégories : les bateaux construits suivant maquette, ceux construits par les enfants et les Champs Golot proprement dits (sabots, boîte à fromage...). A cette époque, la rue du Général Leclerc est transformée en véritable piscine cimentée pour quelques heures.

En 1961, on dénombrait 80 navires dont 47 vrais champs golot. Les deux quotidiens locaux s'emparent d'ailleurs du sujet et la Liberté de l'Est du 1^{er} avril 1961, et l'Est Républicain du 1^{er} avril 1961 relatent la navigation d'un « splendide bateau brillant de tous ses chromes réalisé avec un feu arrière de 404 Peugeot » avant de conclure : *« Aujourd'hui encore, poulbots et grands riva lisent d'ingéniosité ! »*.

Une conclusion de 1961 mais toujours d'actualité : rendez-vous le 27 mars prochain Place des Vosges avec votre embarcation !

TROUVER UNE PLACE EN CRÈCHE GRÂCE À MACIGOGNE



Depuis janvier, les haltes-garderies des Centres sociaux Denise Louis et Bitola Champbeauvert à Epinal ont adhéré à la plateforme internet MaCigogne, qui proposent aux parents demandeurs d'emploi de trouver des créneaux disponibles en crèche pour la garde de leurs enfants âgés de 0 à 3 ans.

Développé par Pôle Emploi, en lien avec la Cnaf, le site internet MaCigogne.fr et son application mobile permettent aux demandeurs d'emploi de bénéficier de l'accueil ponctuel de leurs enfants en crèche pendant leurs démarches de recherche d'activité (entretien d'embauche, stage de formation, période d'essai...). Les parents peuvent identifier les établis-

sements d'accueil ayant des places disponibles et effectuer en ligne une demande de réservation auprès de l'établissement correspondant. Les responsables des établissements fournissent une réponse dans un délai maximum de 72h.

► Infos : www.macigogne.fr

Centre social Denise Louis : 03 29 34 12 12

Centre social Bitola Champbeauvert :

03 29 35 14 38

ATELIER PARENTS-ENFANTS AUTOUR DU NUMÉRIQUE

L'association Adavie organise un atelier numérique le samedi 24 mars pour les enfants entre 8 et 12 ans et leurs parents pour aborder de manière simple et ludique, l'intérêt et les dangers du numérique.



L'atelier permettra d'aborder avec les enfants la question des plaisirs des jeux vidéo, de l'ordinateur, du téléphone portable ou de la tablette, mais aussi de parler de leurs dangers. Les parents peuvent apporter leurs outils numériques (tablette, ordinateur...) pour en discuter et échanger sur les vécus et les pratiques. Cette action est organisée en partenariat avec le Conseil Départemental et la Caisse d'Allocations Familiales.

► Renseignements : 03 29 35 23 06

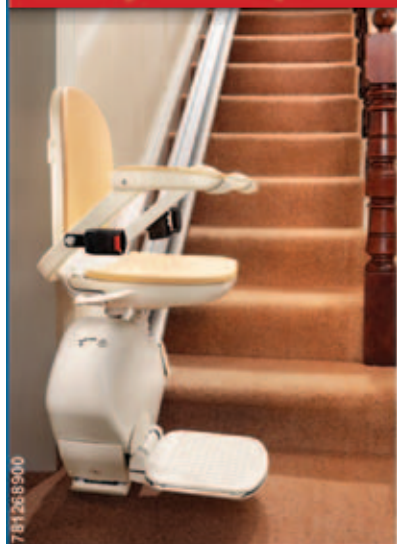
Lieu : 15 rue du Chauffour à Epinal à la salle de l'Étincelle de l'ADAVIE.

A partir de 9h jusque 12h.

Gratuit - Réservation conseillée mais non obligatoire.

CRÉDIT D'IMPÔTS

Selon législation en vigueur



MONTE-ESCALIER

Accessibilités

- Vente
- Pose
- Entretien

+de 10 ans à votre service



03 29 82 17 51

www.abc-monte-escalier.fr



*Présent
sur les Vosges*



Les Peintures Réunies



QUALIFICATIONS
3413 + 3423
3432 + 6112
6911 + 7132

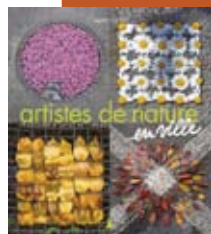
Exécute vos travaux de :

- Isolation Thermique Extérieure
- Ravalement de Façade
- Peinture Décorative Intérieure
- Revêtement de Sol Souple
- Textile ou Muraux



www.lespeinturesreunies.com

Agence des Vosges : ZI Du Fontenay - 88150 IGNEY
Tél. 03 29 81 13 20 - Fax : 03 29 81 13 21 - igney@lespeinturesreunies.com



ROMAN ADULTE

Artistes de nature en ville : pratiquer le land art urbain

de Marc Pouyet

Éditions Plume de carotte, 2012

Sur le chemin de l'aire de jeux, tout au long de l'année, il est possible de créer très facilement de véritables œuvres d'art éphémère avec des cailloux, des fleurs, des feuilles, quelques branches. Voici mille idées à mettre en œuvre avec des enfants pour stimuler l'imagination créatrice et enchanter le quotidien.

JEUNESSE



Anton et les Filles

d'Ole Könnecke

L'École des loisirs, 2005

Anton est au parc. Au niveau du bac à sable, il voit deux filles et fait tout ce qu'il peut pour un seul regard

de celles-ci. Descendre le toboggan sur le ventre, sauter très haut les yeux fermés, mais rien n'y fait, les filles ne le voit pas, jusqu'à ... Album pour enfant à partir de 4 ans.

► Toutes les semaines, suivez les conseils de la bmi sur ses réseaux sociaux



► Retrouvez ces documents à la bmi et sur le catalogue en ligne : www.bmi.agglo-epinal.fr



MUSIQUE

Le soldat rose

de Jean-Pierre Burgaud

Un petit garçon nommé Joseph se cache dans le rayon des jouets d'un grand magasin. Alors qu'il se retrouve enfermé, la nuit tombe et il voit les jouets s'animer. Le petit Joseph va alors vivre une aventure remplie de poésie et bels rencontres durant cette nuit tout en musique dont il va sortir grandit. Le soldat rose est un conte musical composé par Louis Chédid et écrit par Pierre-Dominique Burgaud. De grands noms de la chanson française ont participé à ce projet, notamment Matthieu Chedid, Vanessa Paradis, Alain Souchon, Francis Cabrel et bien d'autres. Aujourd'hui culte, ce conte musical est destiné « aux enfants et à ceux qui le sont restés ».



CINÉMA

Le merveilleux magasin de Mr Magorium

de Zach Helm

Tous les jours, Molly part travailler dans le magasin de jouets de Mr. Magorium, où chaque objet prend vie malicieusement pour réaliser les rêves des petits clients à l'imagination débordante. Mais quand son patron décide de lui léguer le magasin, la magie prend brutalement fin et tout tourne au cauchemar pour la jeune fille. Trouvera-t-elle le moyen de redonner au magasin sa vie merveilleuse ? Un film plein de couleurs et de joie pour petits et grands.

[illegible]

 Musée de l'Image



PROJECTION- ÉCHANGE

Jeudi 15 mars à 20h

Zéro Phyto 100% Bio, en partenariat avec l'école Montessori d'Épinal - *Sélection Boîte à Films*



SOIRÉE EN PARTENARIAT AVEC LA BMI

Samedi 17 mars à 19h30

Dead Zone, d'après le roman de Stephen King
Tarif de 4,70€ accordé aux abonnés bmi sur présentation de leur carte lors du passage en caisse

AVANT-PREMIÈRE

Dimanche 1^{er} Avril à 16h

Pierre Lapin - Place en vente

Lundi 2 avril à 13h45

Love Addict, en présence de Kev Adams (acteur) et de Frank Bellocq (réalisateur) - Places en vente, réservation conseillée



LA QUINZAINE CULTURE ET FOI

Mardi 14 mars à 20h

Soirée-échange autour de **La Cour de Babel**

Vendredi 16 mars à 19h15

Soirée -échange autour de **L'Apparition**

Mercredi 21 mars à 19h30

Soirée-échange autour de **Une Famille Syrienne**

Jeudi 22 mars à 20h

Soirée échange autour du film **La Prière**



► Plus d'infos sur **sortirepinal.fr**



Cinés Palace Épinal



ÉPINAL PASSIONNÉMENT

Alors que nous attendons les conclusions de la mission confiée sur le modèle du transport ferroviaire par le Gouvernement à Jean-Cyril SPINETTA, nous devons tout mettre en œuvre :

- pour maintenir la desserte TGV des villes Vosgiennes, et notamment d'Epinal, avec un accès direct à Paris, facteur essentiel pour notre attractivité et pour permettre un lien facile avec la capitale

- pour obtenir une véritable ouverture ferroviaire sud via un axe Nancy-Epinal-Belfort-Belfort TGV, qui donnera accès à la fois à la Franche-Comté, à la Suisse (après ouverture de la ligne Belfort-Delle-Délémont) et, surtout, au bassin Lyon-Méditerranée via le TGV Rhin Rhone.

Ainsi, par cette voie, Lyon serait à 4h d'Epinal par train, avec une correspondance optimisée à Belfort-TGV, au lieu de 5h, avec 4 allers-retours par jour.

Compte tenu de l'évolution du contexte, le combat mené depuis 2009 pourrait avancer en notre faveur : redéfinition en cours sur les politiques de mobilité à l'échelle des Région Grand Est et Bourgogne Franche-Comté, et mise en service d'une desserte TER directe de la gare Belfort ville à Belfort Montbéliard TGV fin 2018, accords de Paris sur le climat,...

C'est dans ce cadre que le pôle métropolitain européen du Sillon Lorrain a engagé une nouvelle étude en vue de favoriser les correspondances à destination et en provenance de Lyon Méditerranée.

Cette étude vient d'être restituée et ouvre une nouvelle discussion avec les autorités organisatrices de transport, SNCF réseaux et SNCF Mobilités, afin de trouver le moyen de donner enfin aux Vosges centrales la possibilité de s'ouvrir au sud et de devenir une véritable porte d'entrée ferroviaire afin d'accroître notre potentiel d'attractivité touristique, économique, universitaire.

L'enjeu est essentiel pour notre territoire.

La Majorité municipale

ÉPINAL AVEC VOUS

Perte d'habitants, parc de logements ancien et peu renouvelé en centre-ville, vacances commerciales, l'adéquation de l'offre et des besoins est devenue capitale. L'enjeu de l'attractivité de la Ville se joue dans les réponses à offrir aux nouvelles aspirations des habitants résidents et potentiels : qualité résidentielle, logements aux normes énergétiques, accessibilité, sécurité, mobilité, services...

Des programmes ciblés ont déjà été réalisés, notamment dans les quartiers prioritaires. L'Opération programmée d'amélioration de l'habitat et de renouvellement urbain du centre-ville qui va être conduite par la Ville avec L'Etat va dans ce sens. Elle concentre son action sur des secteurs délimités et sur des objectifs chiffrés : 545 logements.

Pour nous, une approche globale est fondamentale dans un tel projet. Habiter mieux suppose une valeur ajoutée sociale. Une belle occasion aussi de lancer une démarche participative d'envergure, à la mesure d'une question qui concerne tous les Spinaliens.

Jean-Pierre Moinaux, Marie-Claude Abel, Bernard Binamé

ÉPINAL AUTREMENT

En février, nous nous exprimions sur les raisons du boycott de la tribune qui nous est réservée dans vivre à Epinal depuis plusieurs mois. Le droit de réponse de la majorité à l'intérieur même de cette tribune, ne fait que prouver la véracité de nos dires et le bien fondé de nos accusations. Ainsi et pour des raisons évidentes d'équité, nous demandons à la majorité de bien vouloir transmettre dorénavant, aux trois groupes d'opposition, sa tribune pour droit de réponse avant impression et de nous donner une réelle liberté d'expression. Le fera t'elle?

Pierre-Jean Robinot, Cécilia Leroy

ÉPINAL, L'HUMAIN D'ABORD

La loi du gouvernement sur les mobilités instaure à la SNCF une privatisation rampante.

L'abandon d'une partie du territoire ? C'est ce à quoi nous assistons. Le projet du gouvernement sur l'avenir de la SNCF c'est l'ouverture à la concurrence du trafic voyageur avec la fermeture de gares et de lignes jugées non rentables (Epinal / St. Dié ; Epinal/Belfort) les opérateurs privés vont poursuivre une politique de marge et se concentrer sur les lignes « rentables » On assistera à de nouveau remplacement de trains par des bus ce qui augmentera les temps de trajet et les risques d'accidents.

Un vrai service public de transport est indispensable pour le développement économique et touristique de notre ville.

Jean-Claude Lacour

ENQUÊTE STATISTIQUE SUR LE CADRE DE VIE ET LA SÉCURITÉ

Jusqu'au 30 avril, l'Insee (l'institut national de la statistique et des études économiques) réalise une enquête sur le thème du cadre de vie et la sécurité. Au niveau national, l'enquête est réalisée sur un échantillon de 22 800 logements. A Epinal, plusieurs ménages seront sollicités. Cette enquête mesure la qualité de l'environnement de l'habitat et l'insécurité. Elle vise aussi à connaître les faits de délinquances dont les ménages et leurs membres ont pu être victimes. Les réponses fournies sont confidentielles et servent uniquement à l'établissement de statistiques.

► Plus d'infos : www.insee.fr

CONSEIL MUNICIPAL

Le prochain conseil municipal aura lieu le 22 mars à 18h30 au Grand Salon de l'Hôtel de Ville. Les débats sont ouverts au public.

PROJET D'EXTENSION DU CRÉMATORIUM



Une enquête publique a lieu du 5 mars au 3 avril inclus dans le cadre d'un projet d'extension du crématorium situé Avenue de Saint-Dié à Epinal et exploité par la Société OGF.

Le public est invité à faire part de ses éventuelles remarques sur ce programme dont la faisabilité est notamment assujettie à une autorisation préalable de Monsieur le Préfet des Vosges.

Les pièces du dossier sont consultables au Service Urbanisme de l'Hôtel de Ville et sur le site Internet de la Ville d'Epinal (www.epinal.fr).

Les remarques peuvent être adressées par courriel à Monsieur le Commissaire enquêteur, pendant toute la durée de l'enquête publique, à l'adresse électronique suivante : enquete-publique@epinal.fr ou par lettre à : Monsieur le Commissaire enquêteur - Hôtel de Ville - 9 Rue du Général Leclerc - 88000 EPINAL

► Des permanences du Commissaire enquêteur auront lieu en Mairie d'Epinal : le jeudi 8 mars de 14h00 à 16h00, le lundi 19 mars de 10h00 à 12h00, le mardi 3 avril de 14h00 à 16h00.



COMMUNAUTÉ
D'AGGLOMÉRATION
ÉPINAL

J'AI ISOLÉ
MA MAISON
ET VOUS ?



**L'ALEC* vous conseille
gratuitement au 03 29 81 13 40
ou sur www.alec-epinal.com**

*Agence Locale de l'Énergie et du Climat



FENÊTRE
PORTE-FENÊTRE
BAIE-VITRÉE

TRIPLE VITRAGE OFFERT*

du 15 mars au 15 avril



TIM : 03 29 30 00 01 / 06 27 11 11 11 - A. Blum

AGENCE ÉPINAL

avenue de Saint-Dié
03 29 30 00 01
epinal@mercier-david.fr

mercier-david.fr

JE VOIS
LA VIE EN
VOSGES

*Option triple vitrage à isolation thermique et facteur solaire renforcés offerte pour toute commande de fenêtres, portes-fenêtres et baies vitrées Mercier-David enregistrée du 15 mars au 15 avril 2018.

MD
Mercier-David